

Ordonnance relative à la Vérification des Poids et Mesures.

La Cour, vu l'approbation des États, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a renouvelé comme Ordonnance permanente les dispositions de l'Ordonnance provisoire relative à la Vérification des Poids et Mesures, passée le 13 mai 1916, de laquelle Ordonnance la teneur suit :—

Vu les Articles 8, 9, et 17 de la Loi relative aux Poids et Mesures sanctionnée par Ordre de Sa Majesté en Conseil en date du 12 janvier 1916 enregistré sur les Records de cette Ile le premier février 1916,

La Cour, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, 1932.
a ordonné et ordonne :—

ART. 1.—Les États établiront dans la Ville de Saint Pierre-Port un bureau pour l'Inspecteur de Poids et Mesures qui aura été nommé par le Trésorier des États conformément à l'Article 6 de la dite Loi relative aux Poids et Mesures. Le dit bureau sera ouvert au public les jours et heures qui seront fixés de temps en temps par le dit Trésorier des États.

Bureau pour
l'Inspecteur des
Poids et
Mesures.

ART. 2.—Tout individu aura le droit, pendant les heures où le bureau de l'Inspecteur est ouvert, de présenter ses poids et mesures au dit bureau afin qu'ils soient examinés et vérifiés. L'Inspecteur est autorisé à rectifier ou à ajuster les poids et mesures à lui présentés si les propriétaires le désirent et l'Inspecteur le croit possible de ce faire. Après avoir vérifié les poids et mesures ainsi présentés, et après les avoir rectifiés ou ajustés s'il en est besoin, l'Inspecteur, s'il les trouve exacts, les fera estampiller ou poinçonner avec son estampe officielle avant de les rendre au propriétaire. Les poids et mesures ainsi estampillés seront présumés être exacts pendant l'espace de deux ans.

Bureau sera
ouvert pour la
vérification de
poids et mesures
par l'Inspecteur.

ART. 3.—L'Inspecteur est autorisé à visiter à tout temps les magasins, boutiques, ateliers, bureaux, marchés publics, fermes, établissements horticoles, et autres lieux de commerce, afin d'examiner et vérifier les poids et mesures usités dans le commerce.

Pouvoirs de
l'Inspecteur.

ART. 4.—Tous ceux qui auront dans leur possession pour les besoins de commerce des poids et mesures seront tenus de les présenter au bureau de l'Inspecteur une fois pour le moins tous les deux ans et ce afin que les dits poids et mesures puissent être examinés et vérifiés et que l'estampe sur iceux puisse être renouvelée, sous peine d'une amende, à discrétion de Justice, qui n'excédera pas cinq livres stg. Il est défendu de se servir pour les besoins du commerce

Tous poids et
mesures pour les
besoins du
commerce seront
vérifiés et
estampillés.

d'aucuns poids ou mesures qui porteront une estampe datée de plus de deux ans auparavant, sous peine d'une amende, à discrétion de Justice, qui n'excédera pas dix livres stg.

ART. 5.—L'Inspecteur est autorisé à emporter à son bureau tous poids et mesures employés dans le commerce afin de les vérifier. Il est aussi autorisé de s'emparer de tous poids et mesures qu'il trouvera être faux.

Appel au
Prévôt du Roi en
cas de
contestation.

ART. 6.—Dans le cas de contestation entre l'Inspecteur et le propriétaire des poids et mesures le dit propriétaire aura droit d'appel au Prévôt du Roi afin que les dits poids ou mesures puissent être comparés avec l'étalon gardé par le dit Prévôt.

Propriétaire—
définition.

ART. 7.—Sera censé être le propriétaire des poids et mesures celui qui s'en sert pour les besoins de son commerce, qu'il en soit actuellement propriétaire ou non.

Pouvoirs des
Sous-Inspecteurs

ART. 8.—Les pouvoirs donnés par la présente Ordonnance à l'Inspecteur sont également donnés aux Sous-Inspecteurs, lesquels seront tenus de se conformer aux ordres de l'Inspecteur.

ART. 9.—Les honoraires payables pour la vérification et la rectification ou ajustement des poids et mesures seront ceux portés dans les cédules annexées à la présente Ordonnance. Les dits honoraires seront perçus par l'Inspecteur pour le compte des États et seront payés avant que les poids et mesures ne soient rendus au propriétaire.

ART. 10.—Les amendes imposées en vertu de cette Ordonnance seront applicables moitié aux États et moitié au délateur.

SCHEDULE A.

1932.

SCALE OF CHARGES FOR VERIFICATION.

Cédule
d'honoraires
payables.

IMPERIAL WEIGHTS AND MEASURES.

MEASURES OF LENGTH :	s.	d.
Each measure above 10 feet, when not sub-divided	0	3
Each measure above 3 feet or a yard and not exceeding 10 feet, when not sub-divided	0	2
Each measure not exceeding 3 feet or a yard, when not sub-divided.....	0	1
Each sub-divided measure, including the whole length—		
Above 10 feet	1	0
Above 1 yard and not exceeding 10 feet	0	4
Not exceeding 1 yard	0	2

MEASURES OF CAPACITY (Liquid, Dry and Apothecaries') :	s.	d.
Each measure when not sub-divided.....	0	6
Above 7 gallons	0	4
„ 2 gallons and not exceeding 7 gallons	0	3
„ $\frac{1}{2}$ gallon „ „ 2 gallons	0	2
„ 1 pint „ „ $\frac{1}{2}$ gallon	0	1
Not exceeding 1 pint		
Each sub-divided Liquid or Apothecaries' measure, including the whole capacity—		
Above 8 gallons—		
When the number of sub-divisions does not exceed 6 ...	1	6
When the number of sub-divisions exceeds 6, then for each additional 6 sub-divisions or any number less than 6	0	6
Above $\frac{1}{2}$ gallon and not exceeding 8 gallons—		
When the number of sub-divisions does not exceed 6 ...	1	0
When the number of sub-divisions exceeds 6, then for each additional 6 sub-divisions or any number less than 6	0	4
Above 1 pint and not exceeding $\frac{1}{2}$ gallon—		
When the number of sub-divisions does not exceed 6 ...	0	3
When the number of sub-divisions exceeds 6, then for each additional 6 sub-divisions or any number less than 6	0	1
Not exceeding 1 pint—		
When the number of sub-divisions does not exceed 6 ...	0	2
When the number of sub-divisions exceeds 6, then for each additional 6 sub-divisions or any number less than 6	0	1

AVOIRDUPOIS AND GRAIN WEIGHTS :	
Each weight above 56 lb.	0 6
Each weight above 20 lb. and not exceeding 56 lb.	0 3
Each weight above 5 lb. and not exceeding 20 lb.	0 3
Each weight above 8 ozs. and not exceeding 5 lb.	0 2
Each weight of $\frac{1}{2}$ dr. and not exceeding 8 ozs.	0 1
Grain weights, each	0 1

TROY AND APOTHECARIES' WEIGHTS :	
Each weight above 50 oz.....	0 4
Each weight above 5 oz. and not exceeding 50 oz.	0 2
Each weight not exceeding 5 oz.	0 1

WEIGHING INSTRUMENTS:

Capacity—			
Above 25 tons and not exceeding 50 tons	20	0	
When the capacity exceeds 50 tons, then for each additional 25 tons, or part of 25 tons	2	6	
Above 10 tons and not exceeding 25 tons	15	0	
„ 5 tons „ „ 10 tons	10	0	
„ 1 ton „ „ 5 tons	5	0	
„ 5 cwt. „ „ 1 ton	2	6	
„ 1 cwt. „ „ 5 cwt.	1	6	
„ 56 lb. „ „ 1 cwt.....	1	0	
In addition to the repayment of the actual cost of cartage, carriage, and lifting of standards and travelling expenses paid by the Inspector in each of the above cases.			
Above 14 lb. and not exceeding 56 lb.	0	6	
„ 1 lb. and not exceeding 14 lb.	0	3	
Not exceeding 1 lb.	0	2	

Where a weighing machine has two sets of graduations, one imperial and the other metric, two separate fees are payable. Where two weigh tables or platforms are connected to one steelyard or office mechanism, two separate fees, in accordance with the capacities of the respective weigh tables or platforms, are payable. In the case of an instrument constructed also to calculate and indicate the price in money, an additional fee is payable for the examination of the attached price indicating mechanism equal in amount to that charged on the weighing instrument.

METRIC WEIGHTS AND MEASURES.

MEASURES OF LENGTH:

Each measure when not sub-divided—		s.	d.
Above a double metre or 2 metres	0	3	
Above a metre and not exceeding a double metre or 2 metres	0	2	
Not exceeding a metre	0	1	
Each sub-divided measure, including the whole length—			
Above a double metre or 2 metres	1	0	
Above a metre and not exceeding a double metre or 2 metres	0	4	
Not exceeding a metre	0	2	

MEASURES OF CAPACITY AND CUBIC MEASURE—

Each measure when not sub-divided—			
Above 10 litres (dekalitre)	0	4	
Above 2 litres and not exceeding 10 litres	0	3	
Above 0.5 litre and not exceeding 2 litres	0	2	
Not exceeding 0.5 litre or 500 cubic centimetres	0	1	
Each sub-divided measure, including the whole capacity—			
Above 2 litres—			
When the number of sub-divisions does not exceed 10 ...	1	0	
When the number of sub-divisions exceeds 10, then for each additional 10 sub-divisions or any number less than 10	0	4	
Above 0.5 litre or 500 cubic centimetres and not exceeding 2 litres—			
When the number of sub-divisions does not exceed 10 ...	0	3	
When the number of sub-divisions exceeds 10, then for each additional 10 sub-divisions or any number less than 10.....	0	2	

Not exceeding 0.5 litre or 500 cubic centimetres—			. 1932.
When the number of sub-divisions does not exceed 10 ...	0	2	
When the number of sub-divisions exceeds 10, then for each additional 10 sub-divisions or any number less than 10	0	1	

WEIGHTS—

Each weight above 5 kilograms	0	3
Each weight above 2 kilograms and not exceeding 5 kilograms.....	0	2
Each weight not exceeding 2 kilograms	0	2

WEIGHING INSTRUMENTS—

Capacity—

Above 25 tonnes (25,000 kilograms) and not exceeding 50 tonnes (50,000 kilograms)	20	0
When the capacity exceeds 50 tonnes (50,000 kilograms) then for each additional 25 tonnes (25,000 kilograms) or part of 25 tonnes	2	6
Above 10 tonnes (10,000 kilograms) and not exceeding 25 tonnes	15	0
Above 5 tonnes (5,000 kilograms) and not exceeding 10 tonnes	10	0
Above 1 tonne (1,000 kilograms) and not exceeding 5 tonnes	5	0
Above 250 kilograms and not exceeding 1 tonne	2	6
Above 50 kilograms and not exceeding 250 kilograms ...	1	6
Above 25 kilograms and not exceeding 50 kilograms ...	1	0

In addition to the repayment of the actual cost of cartage, carriage and lifting of standards and travelling expenses paid by the Inspector in each of the above cases.

Capacity—

Above 5 kilograms and not exceeding 25 kilograms	0	6
Above 0.5 kilogram and not exceeding 5 kilograms.....	0	3
Not exceeding 0.5 kilogram	0	2

Where a weighing instrument has two sets of graduations, one metric and the other imperial, two separate fees are payable. Where two weigh tables or platforms are connected to one steel-yard or office mechanism, two separate fees, in accordance with the capacities of the respective weigh tables or platforms, are payable. In the case of an instrument constructed also to calculate and indicate the price in money, an additional fee is payable for the examination of the attached price indicating mechanism equal in amount to that charged on the weighing instrument.

SCHEDULE B.

SCALE OF CHARGES FOR ADJUSTMENTS.

56, 28 lb.	4d.
14, 7 lb.	3d.
4, 2, 1 lb.	3d.
8, 4, 2, 1 oz.	2d.
8, 4, 2, 1, $\frac{1}{2}$ dr.	2d.
100 lb.	6d.
50, 20 lb.	4d.
10 lb.	3d.
5 lb.	3d.

1982.

Kilogrammes	20, 10		4d.
„	5		3d.
„	2, 1, 500 grammes		3d.
Grammes	200, 100, 50, 20	}	2d.
Decigrams	5, 2, 1		
Milligrams	5, 2, 1, 0.5		
